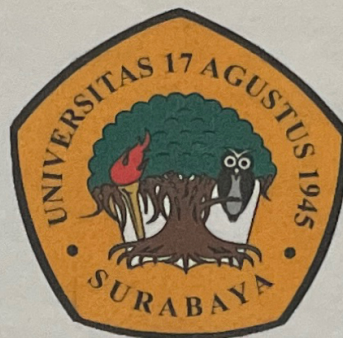


**PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA
GAIRAIGO DALAM MANGA *SHIN CRAYON SHINCHAN*
EDISI *ORA NO MIRYOKU WA MUGENDAI SUPESHARU***

SKRIPSI

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan
Mencapai Gelar Sarjana Strata 1
Program Studi Sastra Jepang**



Oleh :

ANITA HERAWATI

1621600032

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA
2022**

**PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA
GAIRAIGO DALAM MANGA *SHIN CRAYON SHINCHAN*
EDISI *ORA NO MIRYOKU WA MUGENDAI SUPESHARU***

SKRIPSI

**Diajukan Untuk Melengkapi Persyaratan
Mencapai Gelar Sarjana Strata 1
Program Studi Sastra Jepang**



Oleh :

ANITA HERAWATI

1621600032

**FAKULTAS ILMU BUDAYA
UNIVERSITAS 17 AGUSTUS 1945 SURABAYA**


2022

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama ANITA HERAWATI dengan judul "PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA GAIRAIGO DALAM MANGA SHIN CRAYON SHINCHAN EDISI ORA NO MIRYOKU WA MUGENDAI SUPESHARU" telah diperiksa dan disetujui untuk diuji oleh Tim Penguji

Surabaya, 28 Desember 2021

Pembimbing

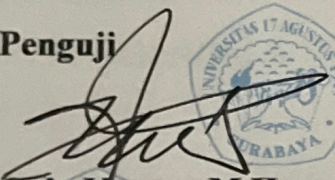

Umul Khasanah, S.Pd., M.Lit.

LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI

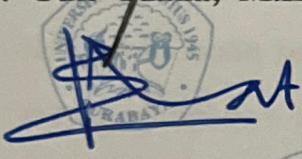
Dengan ini menyatakan bahwa skripsi atas nama ANITA HERAWATI dengan judul "PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA GAIRAIGO DALAM MANGA SHIN CRAYON SHINCHAN EDISI ORA NO MIRYOKU WA MUGENDAI SUPESHARU" telah dipertahankan di depan Tim Penguji dan dinyatakan lulus pada ujian skripsi sebagai persyaratan untuk memperoleh gelar Sarjana Program Studi Sastra Jepang

Surabaya, 10 Januari 2022

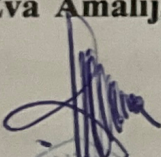
Tim Penguji


Drs. Cuk Yuana, M.Hum.

Ketua


Dra. Eva Amalijah, M.Pd.

Sekretaris


Umul Khasanah, S.Pd., M.Lit.

Anggota

Mengetahui,
Dekan Fakultas Ilmu Budaya
Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya


Mateus Rudi Supsiadji, S.S., M.Pd.

SURAT PERNYATAAN

Yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Anita Herawati

NBI : 1621600032

Program Studi : Sastra Jepang

Dengan ini menyatakan bahwa skripsi saya dengan judul

PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA *GAIRAIGO*
DALAM MANGA SHIN CRAYON SHINCHAN EDISI ORA NO MIRYOKU
WA MUGENDAI SUPESHARU

Belum pernah diajukan untuk memperoleh gelar sarjana atau gelar akademis lainnya di suatu perguruan tinggi dan sepanjang pengetahuan saya juga tidak mengandung karya atau pendapat yang pernah ditulis atau diterbitkan orang lain, kecuali yang diacu dan disebutkan dalam daftar pustaka.

Bilamana dikemudian hari ditemukan ketidaksesuaian dengan pernyataan ini, maka saya bersedia dituntut dan diproses sesuai dengan ketentuan yang berlaku. Demikian pernyataan ini dibuat dengan sesungguhnya dan sebenar-benarnya.

Surabaya, 28 Desember 2021



ANITA HERAWATI



**LEMBAR PERNYATAAN PERSETUJUAN PUBLIKASI
KARYA ILMIAH UNTUK KEPENTINGAN AKADEMIS**

Sebagai Civitas Akademik Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya, saya yang bertanda tangan di bawah ini:

Nama : Anita Herawati
 NBI/ NPM : 1621600032
 Fakultas : Ilmu Budaya
 Program Studi : Sastra Jepang
 Jenis Karya : ~~Skripsi/ Tesis/ Disertasi/ Laporan Penelitian/Praktek*~~

Demi perkembangan ilmu pengetahuan, saya menyetujui untuk memberikan kepada Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Nonexclusive Royalty-Free Right)**, atas karya saya yang berjudul:

PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA GAIRAIED
 DALAM MANGA SHIN CRAYON SHINCHAN EDISI DRA
 NO MIRYOKU WA MUBENDAI SUPESHARU

Dengan **Hak Bebas Royalti Noneklusif (Nonexclusive Royalty - Free Right)**, Badan Perpustakaan Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya berhak menyimpan, mengalihkan media atau memformatkan, mengolah dalam bentuk pangkalan data (database), merawat, mempublikasikan karya ilmiah saya selama tetap tercantum

Dibuat di : Surabaya
 Pada tanggal : 4 Februari 2022

Yang Menyatakan,



(.....)
ANITA HERAWATI

MOTTO DAN PERSEMBAHAN

“ ε ν ο ί δ α ό τ ι ο υ δ έ ν ο ί δ α ”

(en oída óti oudén oída)

“The only thing I know is that I know nothing.”

-Socrates-

Semakin banyak kamu mengerti, semakin banyak pula yang belum kamu mengerti, maka jangan berhenti belajar, apapun itu.

KATA PENGANTAR

Puji syukur kepada Tuhan Yang Maha Esa, karena berkat kasih sayang dan bimbingan-Nya selama ini, skripsi dengan judul “PERUBAHAN FONOLOGIS DAN MORFOLOGIS PADA *GAIRAIGO* DALAM MANGA *SHIN CRAYON SHINCHAN* EDISI *ORA NO MIRYOKU WA MUGENDAI SUPESHARU*” dapat terselesaikan. Skripsi ini diajukan sebagai syarat untuk menyelesaikan pendidikan tinggi Strata 1 (S1) dan mencapai gelar sarjana di Fakultas Ilmu Budaya Program Studi S1 Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya.

Semoga skripsi ini dapat menambah wawasan dan minat pembaca terhadap bahasa Jepang. Atas tersusunnya skripsi ini, dengan segala hormat mengucapkan terima kasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Tuhan YME atas segala berkat dan karunia-Nya selama ini,
2. Orang tua dan kakak yang selalu memberi dukungan secara penuh dan mendoakan saya hingga saat ini,
3. Bapak Mateus Rudi Supsiadji, S.S., M.Pd., selaku Dekan Fakultas Ilmu Budaya Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya,
4. Ibu Dra. Endang Poerbowati, M.Pd., selaku Ketua Program Studi Sastra Jepang Universitas 17 Agustus 1945 Surabaya,
5. Ibu Umul Khasanah, S.Pd., M.Lit., selaku dosen wali dan dosen pembimbing yang telah memberikan arahan selama saya kuliah sampai lulus,
6. Sahabat-sahabat saya, Ita, Gloria, Lila, Fiah, Hunter, Esra, dan Louis yang selalu mendukung, memberikan semangat, dan membuat saya tertawa bahkan ketika saya stress,
7. Teman-teman seperjuangan skripsi, Edo, Hapsyu, Ibnu, Rieska, Laras, Naren, yang membantu memberikan informasi agar pengerjaan skripsi ini lancar,

DAFTAR ISI

LEMBAR PERSETUJUAN SKRIPSI.....	ii
LEMBAR PENGESAHAN SKRIPSI	iii
SURAT PERNYATAAN.....	iv
MOTTO DAN PERSEMBAHAN	v
KATA PENGANTAR	vi
DAFTAR ISI.....	vii
ABSTRAK.....	ix
BAB I PENDAHULUAN	1
1.1. Latar Belakang.....	1
1.2. Rumusan Masalah.....	4
1.3. Tujuan Penelitian	4
1.4. Batasan Masalah	4
1.5. Manfaat Penelitian	4
1.6. Sistematika Penulisan	5
BAB II KAJIAN PUSTAKA	6
2.1. Penelitian Terdahulu	6
2.2. Landasan Teori.....	7
2.2.1 Gairaigo	7
2.2.1.1 Pengertian Gairaigo	7
2.2.1.2 Sejarah Gairaigo.....	8
2.2.1.3 Penulisan Gairaigo	9
2.2.1.4 Jenis-jenis Gairaigo.....	10
2.2.1.5 Ciri Khas Gairaigo	11

2.2.1.6 Klasifikasi Gairaigo	12
2.2.2 Morfologi.....	15
2.2.3 Fonologi.....	18
2.2.4 Komik dan Manga	26
2.2.4.1 Pengertian Komik dan Manga.....	26
2.2.4.2 Sejarah Komik dan Manga.....	27
2.2.4.3 Jenis-jenis Komik dan Manga.....	29
2.2.4.4 Ciri Khas Komik dan Manga	30
2.2.5 Crayon Shinnan.....	32
BAB III METODE PENELITIAN.....	34
3.1 Pendekatan Penelitian	34
3.2 Desain Penelitian	34
3.3 Teknik Penelitian	35
3.3.1 Data dan Sumber Data.....	35
3.3.2 Teknik Pengumpulan Data	35
3.3.3 Teknik Analisis Data	36
BAB IV ANALISIS	37
BAB V PENUTUP.....	63
5.1. Kesimpulan	63
5.2. Saran	64
DAFTAR PUSTAKA	

ABSTRAK

Manga merupakan komik dari Jepang yang memiliki banyak peminat di Indonesia, salah satunya yaitu manga Crayon Shinchan. Kata-kata yang digunakan di dalam manga tidak seluruhnya asli bahasa Jepang, melainkan ada juga kata-kata serapan yang diambil dari bahasa lain yang kemudian secara fonologis mengikuti sistem silabel dalam bahasa Jepang. Jenis penelitian yang digunakan adalah kualitatif deskriptif.

Pendekatan penelitian ini adalah fonologi dan morfologi. Data dari penelitian ini berupa kata yang mengalami proses fonologis dan morfologis, meliputi: penambahan fonem, pelepasan fonem, pergeseran fonem, dan pemendekkan kata. Sumber data dalam penelitian ini adalah yang digunakan yaitu manga *Shin Crayon Shinchan* edisi *Ora No Miryoku Wa Mugendai Supesharu* part 1 dengan hasil data sebagai berikut; (1) 43 kata serapan mengalami penambahan fonem, (2) 2 kata serapan mengalami pelepasan fonem, (3) 35 kata serapan mengalami proses pergeseran fonem, dan (4) 5 kata serapan mengalami pemendekkan kata.

Kata kunci: Manga, *Gairaigo*, Crayon Shinchan, Perubahan bunyi kata serapan

要旨

日本発のマンガはインドネシアでもファンが多く、そのひとつが「クレヨンしんちゃん」であり。マンガの中で使われる言葉は日本語だけでなく、他の言語から借用した言葉もあり、それらは音韻として日本語の音節体系に沿ったものとなっている。

研究アプローチは音韻論と形態論であり。この研究のデータは、音韻の追加、音素の削除、音素のシフト、単語の短縮など、音韻的および形態学的プロセスを経る単語であり。この研究のデータソースは、クレヨンしんちゃんの漫画版「オラの魅力は無限大スペシャル」パート 1 で、分析した結果としては、(1) 音素追加された貸出語 43、(2) 音素削減された貸出語 2、(3) 置換処理が行われた貸出語 35、(4) 単語短縮された貸出語 5 である。

キーワード：マンガ、外来語、クレヨンしんちゃん、外来語の音の変化